



Generalitat de Catalunya
**Departament
d'Ensenyament**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BARCELONA



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ambassade de France en Espagne
Service de Coopération et d'Action
Culturelle

EOI
barcelona
drassanes

IX JOURNÉES DE FORMATION POUR LES PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE 2014

Ces deux journées de formation s'adressent prioritairement aux professeurs du réseau de 45 EOI de Catalogne.

Elles proposent une formation d'un total de **17 heures** (14 heures en présentiel et 3 heures en ligne) sur le thème :

La langue française en mouvement : parler, bouger, chanter

En réponse à votre forte demande de formation portant sur la prononciation et la phonétique, toujours dans l'optique du *plaisir d'apprendre* qui nous est si cher, au menu de cette année, nous vous proposons :

- une première journée avec 2 ateliers en alternance :
 - atelier 1 : ***Prononciation, mouvement et poésie***
 - atelier 2 : ***Le multimédia au service de la prononciation en classe*** (cet atelier sera complété par un travail en ligne de 3 heures)

- une seconde journée avec, tout d'abord, un retour sur expérience (feedback) puis 2 ateliers en alternance :
 - atelier 3 : ***Grammaire , même pas peur!***
 - atelier 4 : ***Sons, intonations et chansons***

Horaires

Vendredi 21 février 2014 : Matinée 09h00 – 13h30 / Après-midi 15h00 – 18h00

Vendredi 25 avril 2014 : Matinée 09h30 – 13h30 / Après-midi 15h00 – 17h30

Lieu

EOI Barcelona –DRASSANES

Av. Drassanes, 14 (entrée plaça Jean Genet) 08001 Barcelona



Generalitat de Catalunya
**Departament
d'Ensenyament**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BARCELONA



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ambassade de France en Espagne
Service de Coopération et d'Action
Culturelle

EOI
barcelona
drassanes

Vendredi 21 février	Matinée 09h00 - 13h30
	Salle de conférences, rez-de-chaussée

09h00-09h30 - Présentation des journées

Cecilia Goloboff

Attachée de coopération pour le français auprès de l'Ambassade de France en Espagne, basée à Barcelone. Missions : suivi et aide au développement de la coopération bilatérale en matière éducative, mise en place et suivi du DELF scolaire, mise en place de plans de formation continue, suivi du Batxibac, suivi des actions en formation professionnelle, organisation d'activités culturelles pour le public scolaire, relations avec les universités, relations avec les associations des professeurs de français.

Neus Figueras

Responsable de l'Àrea d'Ensenyament d'Idiomes – EOI de la Subdirecció General d'Ordenació de la Formació Professional Inicial i d'Ensenyaments de Règim Especial del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

Jordi Margelí

Assessor tècnic docent de la Subdirecció General d'Innovació, Formació i Innovació del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya.

M. Helena Vergés

Coordinadora Pedagògica de l'EOI Barcelona-Drassanes.

09h30-10h30 : Réunion en plénière.

Le formateur Bernard Dufeu réunira tout le groupe en plénière puis vous vous diviserez en ateliers simultanés qui auront lieu le matin et l'après-midi, ce qui vous permettra d'assister aux deux.

Très important :

M. Dufeu demande aux participants d'avoir lu avant la formation l'article suivant sur internet : *L'importance de la prononciation dans l'apprentissage d'une langue étrangère.*

http://franparler-oif.org/FP/dossiers/phonetique_dufeu.htm

Article présenté en trois parties, il faut donc cliquer sur "page suivante" à la fin de chaque page pour avoir la suite.



Generalitat de Catalunya
**Departament
d'Ensenyament**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BARCELONA



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ambassade de France en Espagne
Service de Coopération et d'Action
Culturelle

EOI
barcelona
drassanes

Bernard Dufeu

Titulaire d'un doctorat en Sciences de l'Éducation, Bernard Dufeu a enseigné de 1966 à 2006 le français à l'Université de Mayence (RFA). Il participe depuis 1971 dans différents pays à la formation des professeurs de langues étrangères (FLE, DAF, EFL...). Il développe depuis 1977 la Psychodramaturgie Linguistique (PDL) une approche de l'apprentissage des langues qui associe, entre autres, des fondements et techniques issus du psychodrame et de la dramaturgie.

Intérêts professionnels : didactique des langues, phonétique, formation d'enseignants

Site: www.psychodramaturgie.de

Isabelle Anthore Carpentier

Professeur en FLE pour adultes, formatrice en FLE, en TICE et en Multimédia depuis de nombreuses années, coauteur de la méthode FLE pour adultesS@avoirs, exerce actuellement à l'EOI de Palma de Mallorca où elle a récemment inauguré une nouvelle salle multimédia dernier cri au service de l'autoapprentissage des apprenants.

10h30-13h30 : en alternance et au choix :

Atelier 1 : *Prononciation, mouvement et poésie*, Bernard Dufeu

Salle de conférences, rez-de-chaussée

Après avoir défini les particularités rythmiques, mélodiques et segmentales (sons) de la langue française, nous aborderons les activités suivantes :

- présentation de mouvements corporels qui peuvent traduire physiquement les caractéristiques prosodiques et segmentales (sons) de la langue française et par là même en faciliter la perception et la reproduction.
- utilisation de courts poèmes qui illustrent de manière concentrée ces caractéristiques et qui permettent de mieux les maîtriser.
- introduction à des techniques de correction de la prononciation française et à des exercices qui favorisent l'écoute, la perception auditive et la production des caractéristiques prosodiques et articulatoires du français
- utilisation de l'interdépendance entre rythme, mélodie et sons pour corriger en particulier certaines erreurs dans la prononciation des sons.

L'ensemble de ces activités facilite, en outre, une approche sensible, poétique et individualisée de la langue française.



Generalitat de Catalunya
**Departament
d'Ensenyament**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BARCELONA



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ambassade de France en Espagne
Service de Coopération et d'Action
Culturelle

EOI
barcelona
drassanes

Atelier 2 : Le multimédia au service de la prononciation en classe, Isabelle Anthore
Salle informatique (2^{ème} étage)

Pour travailler la prononciation avec vos apprenants, vous n'avez pas de laboratoire de langues, ni de salle informatique, vous avez une salle équipée d'un TBI ou pas forcément; comment faire alors?

Vous pouvez créer un blog multimédia libre d'accès pour vos apprenants qu'ils pourront consulter à leur rythme depuis n'importe quel endroit. Nous verrons lors de ces trois heures comment créer un blog classe, un blog de références, un blog d'activités complémentaires interactives au service de la prononciation. Pratique et documenté pour que vous puissiez par la suite élaborer votre propre blog, cet atelier sera complété par trois heures de partage online.

Condition préalable pour participer à cet atelier: avoir une adresse électronique **gmail**, à demander sur google.

Après-midi : 15h00-18h00

Vous participerez à l'atelier auquel vous n'avez pas participé le matin (et inversement).

Vendredi 25 avril	Matinée 09h30 - 13h30
	Salle de conférences, rez-de-chaussée

09h30-10h30: Retour sur expérience (feedback) Salle de conférences, rez-de-chaussée

11h00-13h30: 2 ateliers en alternance

Olivier Décriaud

Professeur de Français Langue Étrangère depuis plus de 10 ans. Il est également (et surtout) acteur professionnel et metteur en scène, spécialisé dans le théâtre visuel et corporel. Il a commencé à donner des stages de Français par le Théâtre dans différentes écoles d'Egypte. Actuellement, il enseigne le théâtre, dont le Mime Corporel Dramatique, dans plusieurs écoles de théâtre et de cinéma de Barcelone (Institut del Teatre, Col.legi del Teatre, El plato de ciné, Centre de Formacio MOVEO). Depuis plusieurs années, Il enseigne également le FLE (cours de théâtre, cours de littérature) à l'Institut Français de Barcelone et donne régulièrement des stages de formation destinés aux professeurs de français désireux de faire du théâtre en français dans leur classe.

www.moveo.cat

www.situtimagines.com



Generalitat de Catalunya
**Departament
d'Ensenyament**

**INSTITUT
FRANÇAIS**
BARCELONA



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Ambassade de France en Espagne
Service de Coopération et d'Action
Culturelle

EOI
barcelona
drassanes

Cécilia Debergh

Enseignante depuis plus de 15 ans en France et en Espagne, chanteuse et percussionniste, Cécilia Debergh s'intéresse aux ponts qui peuvent être lancés entre la musique et l'enseignement du français. Elle propose notamment des « conférences chantées » sur la Chanson Française, des cours spécialisés pour niveau avancé intitulés « Les Français à travers leurs chansons », des animations centrées sur la phonétique (« Sons, intonation et chansons »), et donne des cours d'éveil musical à un public d'enfants francophones et FLS.

Atelier 3: Grammaire? Même pas peur!, Olivier Decriaud **Le théâtre à la rescousse de l'apprentissage traditionnel** Salle de conférences, rez-de-chaussée

L'apprentissage de la grammaire (tout comme son enseignement) riment-ils pour vous avec ennui et douleur?

Pourquoi, alors, ne pas essayer une approche à la fois ludique et attentive, en renfort d'un enseignement/apprentissage traditionnels?

Nous verrons, à travers une série d'activités qui consisteront principalement en improvisations, en jeux scéniques et en création de petites saynettes, comment il est possible d'aborder des notions grammaticales parfois difficiles à expliquer et/ ou à manier en français. Nous pourrons ainsi aborder des chapitres aussi variés que, par exemple, la place des adjectifs, les hypothétiques, le conditionnel, les relatives, « en » et « y », les relatives, le discours indirect, les pronoms personnels, les déterminants, mais aussi, pourquoi pas, les différentes sortes de phrases ou encore les registres de langue. On le voit, le programme est vaste... il n'a sans doute pas d'autre limite que celle de l'inventivité des participants.

Le pari est donc de changer légèrement l'angle d'approche: non pas de tout modifier mais de mettre, pour une fois, la grammaire « en action » et, par ce biais, de la désacraliser.

Atelier 4: Sons, intonations et chansons, Cecilia Debergh. Salle 38 (3e étage)

La phonétique continue de provoquer attirance et perplexité chez beaucoup d'enseignants.

Nous avons notamment la vague sensation du potentiel que représente la musique pour son enseignement, bien souvent sans savoir comment appréhender cet outil.

Quels sont les quelques principes théoriques qui peuvent nous aider concrètement dans nos pratiques ? Comment dépasser la « chanson à trous » ? De quelle manière engager le corps et la voix des apprenants (sans provoquer de réactions épidermiques !)? Comment m'y prendre si je ne suis ni chanteur, ni instrumentiste ?

Nous verrons qu'avec quelques bases et un peu d'imagination, nous pouvons sensibiliser et décrisper nos étudiants à l'aide d'activités ludiques, dans des contextes « facilitants ».

15h00-17h30 : Après-midi

Vous participerez à l'atelier auquel vous n'avez pas assisté le matin (et inversement).

Inscriptions

**Du 12 au 19 février – dans la limite de 60 places
sur le site web <http://www.xtec.cat/web/formacio/eoi>**

Nous vous rappelons que pour avoir l'attestation, vous devez participer au moins à 80% des séances et réaliser la tâche proposée.

Programme

Vendredi 21 février 2014	Vendredi 25 avril 2014
09h00-09h30 - Présentation des journées salle de conférences (rez-de-chaussée)	09h30-10h30 – Retour sur l'expérience salle de conférences (rez-de-chaussée)
9h30-10h30 : Réunion en plénière salle de conférences (rez-de-chaussée)	10h30-11h00 – Pause café
10h30-13h30 – Atelier 1/ Atelier 2 (Pause café) Atelier 1 - Prononciation, mouvement et poésie , Bernard Dufeu – salle de conférences Atelier 2 - Le multimédia au service de la prononciation en classe , Isabelle Anthore - salle informatique (2 ^{ème} étage)	11h00-13h30 - Atelier 3 / Atelier 4 Atelier 3 : Grammaire? Même pas peur ! , Olivier Decriaud - salle de conférences Atelier 4 : Sons, intonations et chansons , Cecilia Debergh. salle 38 (3e étage)
15h00-18h00 – Atelier 1 / Atelier 2	15h00-17h30 – Atelier 3 / Atelier 4

